



Stavljanje na raspolaganje i upravljanje internetskom platformom za razmjenu zaštićenih djela kao što je „The Pirate Bay” može predstavljati povredu autorskog prava

Iako su odnosna djela na tu internetsku platformu za razmjenu stavili njeni korisnici, njeni administratori imaju nezaobilaznu ulogu u stavljanju na raspolaganje tih djela

Ziggo i XS4ALL pružatelji su usluga pristupa internetu. Znatno dio njihovih pretplatnika koristi se internetskom platformom za razmjenu datoteka „The Pirate Bay”. Ta platforma omogućuje korisnicima da dijele i učitavaju po segmentima („torrenti”) djela koja se nalaze na njihovim vlastitim računalima¹. Odnosne datoteke većinom su djela zaštićena autorskim pravom, pri čemu nositelji tih prava nisu dali ovlaštenje administratorima i korisnicima te platforme za ostvarivanje čina dijeljenja.

Stichting Brein, nizozemska zaklada za zaštitu interesa nositelja autorskih prava, zatražila je od nizozemskih sudova da nalože društvima Ziggo i XS4ALL blokiranje imena domene i IP adrese platforme „The Pirate Bay”.

Sud pred kojim je postupak u tijeku, Hoge Raad der Nederlanden (Vrhovni sud Nizozemske) odlučio je uputiti pitanje Sudu Europske unije o tumačenju Direktive Unije o autorskim pravima². Hoge Raad želi u bitnome saznati izvršava li platforma za razmjenu kao što je „The Pirate Bay” „priopćavanje javnosti” u smislu direktive i može li stoga povrijediti autorsko pravo.

U svojoj današnjoj presudi Sud je odlučio da **pružanje internetske platforme za razmjenu datoteka i upravljanje njome treba stvarno smatrati radnjom priopćavanja u smislu direktive**.

Sud ponajprije podsjeća na svoju prijašnju sudsku praksu u tom području iz koje proizlazi da, u načelu, svaka radnja korisnika koja, uz potpuno poznavanje činjenica, omogućuje njegovim klijentima pristup zaštićenim djelima može predstavljati „radnju priopćavanja” u smislu direktive.

U ovom slučaju nesporno je da su djela zaštićena autorskim pravom posredovanjem platforme „The Pirate Bay” stavljena na raspolaganje korisnicima te platforme na način da im oni mogu pristupiti s mjesta i u vrijeme koje oni sami odaberu.

Prihvaćajući da su odnosna djela na tu internetsku platformu postavili njeni korisnici, Sud ističe da administratori te platforme imaju nezaobilaznu ulogu u stavljanju tih djela na raspolaganje. U tom kontekstu, Sud navodi da administratori te platforme provode indeksaciju torrent datoteka kako bi korisnici mogli lako lokalizirati i preuzeti ta djela. Osim toga, „The Pirate Bay” uz tražilicu nudi i

¹ BitTorrent je protokol pomoću kojega korisnici mogu dijeliti datoteke. Datoteke koje se dijele segmentirane su u manje dijelove, čime se smanjuje opterećenje pojedinačnih poslužitelja u procesu dijeljenja. Kako bi mogli dijeliti datoteke, korisnici moraju prvo preuzeti poseban program, koji im omogućuje stvaranje torrent datoteka. Torrent datoteke upućuju na središnji poslužitelj koji prepoznaje korisnike dostupne za dijeljenje pojedine torrent datoteke kao i temeljne medijske datoteke. Te se datoteke učitavaju („upload”) u platformu za razmjenu datoteka koja ih dalje indeksira kako bi ih korisnici mogli naći i kako bi se djela na koja te torrent datoteke upućuju mogla preuzeti („download”) na računala korisnika.

² Članak 3. stavak 1. Direktive 2001/29/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 22. svibnja 2001. o usklađivanju određenih aspekata autorskog i srodnih prava u informacijskom društvu (SL 2001., L 167, str. 10.) (SL, posebno izdanje na hrvatskom jeziku, poglavlje 17., svezak 1., str. 119.).

kategorije, ovisno o naravi djela, njegovu žanru ili popularnosti. Usto, administratori brišu pogrešne ili zastarjele torrent datoteke i na aktivan način filtriraju određeni sadržaj.

Sud ističe također da su predmetna zaštićena djela doista priopćena javnosti.

Naime, znatan dio pretplatnika društava Ziggo i XS4ALL preuzeo je medijske datoteke posredovanjem platforme „The Pirate Bay”. Iz očitovanja podnesenih Sudu također proizlazi da se značajan broj osoba koristi tom platformom (ističe se u tom pogledu da je na toj platformi za razmjenu datoteka više desetaka milijuna korisnika).

Administratori platforme „The Pirate Bay” u svakom su slučaju bili obaviješteni da ta platforma omogućuje pristup objavljenim djelima bez ovlaštenja nositelja prava. Osim toga, isti administratori izričito navode, na blogovima i forumima koji su o toj platformi dostupni, da je njihov cilj staviti na raspolaganje korisnicima zaštićena djela te potonje potiču na stvaranje primjeraka tih djela. U svakom slučaju, iz odluke Hoge Raada proizlazi da administratori platforme „The Pirate Bay” nisu mogli ne znati da ta platforma omogućuje pristup djelima objavljenim bez ovlaštenja nositelja prava.

Konačno, stavljanje na raspolaganje platforme kao što je „The Pirate Bay” i upravljanje njome provodi se s ciljem stjecanja dobiti, s obzirom na to da ta platforma ostvaruje, kao što proizlazi iz očitovanja podnesenih Sudu, značajne prihode od oglašavanja.

NAPOMENA: Prethodni postupak omogućuje sudovima država članica da, u okviru postupka koji se pred njima vodi, upute Sudu pitanja o tumačenju prava Unije ili o valjanosti nekog akta Unije. Sud ne rješava spor pred nacionalnim sudom. Na nacionalnom je sudu da predmet riješi u skladu s odlukom Suda. Ta odluka jednako obvezuje i druge nacionalne sudove pred kojima bi se moglo postaviti slično pitanje.

Neslužbeni dokument za medije koji ne obvezuje Sud.

[Cjelovit tekst](#) presude objavljuje se na stranici CURIA na dan objave.

Osoba za kontakt: Iliana Paliova ☎ (+352) 4303 3708

Snimke objave presude nalaze se na "[Europe by Satellite](#)" ☎ (+32) 2 2964106